

## Notre Père



Notre Père qui es aux cieux,  
que ton nom soit sanctifié,  
que ton règne vienne,  
que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel.  
Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.  
Pardonne-nous nos offenses,  
comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés.  
Et ne nous soumets pas à la tentation,  
mais délivre nous du Mal.

Amen

## Je vous salue Marie



Je vous salue, Marie  
Je vous salue, Marie pleine de grâces ;  
le Seigneur est avec vous.  
Vous êtes bénie entre toutes les femmes et Jésus,  
le fruit de vos entrailles, est béni.  
Sainte Marie, Mère de Dieu,  
priez pour nous pauvres pécheurs,  
maintenant et à l'heure de notre mort.

Amen.

## Crede : symbole de Nicée



La résurrection

.  
Je crois en un seul Dieu, le Père tout puissant,  
créateur du ciel et de la terre, de l'univers visible et invisible,  
Je crois en un seul Seigneur, Jésus Christ,  
le Fils unique de Dieu, né du Père avant tous les siècles :  
Il est Dieu, né de Dieu,  
lumière, né de la lumière,  
vrai Dieu, né du vrai Dieu  
Engendré non pas créé,  
de même nature que le Père ;  
et par lui tout a été fait.  
Pour nous les hommes, et pour notre salut,  
il descendit du ciel;  
Par l'Esprit Saint, il a pris chair de la Vierge Marie, et s'est fait homme.  
Crucifié pour nous sous Ponce Pilate,  
Il souffrit sa passion et fut mis au tombeau.  
Il ressuscita le troisième jour,  
conformément aux Ecritures, et il monta au ciel;  
il est assis à la droite du Père.  
Il reviendra dans la gloire, pour juger les vivants et les morts  
et son règne n'aura pas de fin.  
Je crois en l'Esprit Saint, qui est Seigneur et qui donne la vie;  
il procède du Père et du Fils.  
Avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire;  
il a parlé par les prophètes.

Je crois en l'Eglise, une, sainte, catholique et apostolique.  
Je reconnais un seul baptême pour le pardon des péchés.  
J'attends la résurrection des morts, et la vie du monde à venir.

Amen

## Credo : symbole des Apôtres



Liturgie copte à Notre-Dame d'Egypte à Paris/ La Cène

Je crois en Dieu, le Père tout-puissant, Créateur du ciel et de la terre.  
Et en Jésus Christ, son Fils unique, notre Seigneur ; qui a été conçu du Saint Esprit, est né de la Vierge Marie,  
a souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers ; le troisième jour est ressuscité des morts,  
est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts.  
Je crois en l'Esprit Saint, à la sainte Église catholique, à la communion des saints, à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair, à la vie éternelle.

## Gloire à Dieu



Messe de clôture du Synode des Evêques en la basilique St-Pierre de Rome

Gloire à Dieu, au plus haut des cieux,  
Et paix sur la terre aux hommes qu'il aime.  
Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons,  
Nous te glorifions, nous te rendons grâce,  
pour ton immense gloire,  
Seigneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père tout-puissant.  
Seigneur, Fils unique, Jésus Christ,  
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père.  
Toi qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous  
Toi qui enlèves le péché du monde, reçois notre prière ;  
Toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous.  
Car toi seul es saint, Toi seul es Seigneur,  
Toi seul es le Très-Haut, Jésus Christ, avec le Saint-Esprit  
Dans la gloire de Dieu le Père.

Amen.

## Les Béatitudes (Matthieu 5, 3-12)



Toussaint

.  
Heureux les pauvres en esprit,  
car le Royaume des Cieux est à eux.  
Heureux les doux, car ils recevront la terre en héritage.  
Heureux les affligés, car ils seront consolés.  
Heureux les affamés et assoiffés de la justice,  
car ils seront rassasiés.  
Heureux les miséricordieux, car ils obtiendront miséricorde.  
Heureux les cœurs purs, car ils verront Dieu.  
Heureux les artisans de paix, car ils seront appelés fils de Dieu.  
Heureux les persécutés pour la justice, car le Royaume des Cieux est à eux.  
Heureux êtes-vous si l'on vous insulte, si l'on vous persécute  
et si l'on vous calomnie de toutes manières à cause de moi.  
Soyez dans la joie et l'allégresse, car votre récompense sera grande dans les cieux.

## Magnificat



ciric\_marie

.  
Mon âme exalte le Seigneur, exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !  
Il s'est penché sur son humble servante ;  
désormais, tous les âges me diront bienheureuse.  
Le Puissant fit pour moi des merveilles ; Saint est son nom !  
Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent.  
Déployant la force de son bras, il disperse les superbes.  
Il renverse les puissants de leur trônes, il élève les humbles.  
Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.  
Il relève Israël son serviteur, il se souvient de son amour,  
de la promesse faite à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.  
Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit, pour les siècles des siècles.  
Amen.

## Cantique de Zacharie (Luc I, 68-79)



Christ sur portail

Béni soit le Seigneur, le Dieu d'Israël  
parce qu'il a visité et délivré son peuple  
et nous a suscité une force de salut  
dans la maison de David son serviteur

C'est ce qu'il avait annoncé par la bouche  
de ses saints prophètes d'autrefois  
un salut qui nous libère de nos ennemis  
et des mains de tous ceux qui nous haïssent.

Il a montré sa bonté envers nos pères  
et s'est rappelé son alliance sainte,  
le serment qu'il a fait à Abraham notre père :  
il nous accorderait  
après nous avoir rachetés aux mains des ennemis,  
de lui rendre sans crainte notre culte  
dans la piété et la justice sous son regard,  
tout au long de nos jours.

Et toi, petit enfant,  
tu seras appelé prophète du Très-Haut,  
car tu marcheras par-devant  
sous le regard du Seigneur,  
pour préparer ses routes,  
pour donner à son peuple la connaissance du salut  
par le pardon des péchés.

C'est l'effet de la bonté profonde de notre Dieu :  
grâce à elle nous a visités l'astre levant  
venu d'en-haut.  
Il est apparu à ceux qui se trouvent  
dans les ténèbres et l'ombre de la mort,  
afin de guider nos pas sur la route de la paix.

## Veni, creator



La création d'Adam

Veni, creator, Spiritus,  
Viens, Esprit Créateur nous visiter  
Mentes tuorum visita,  
Viens éclairer l'âme de tes fils;  
Imple superna gratia  
Emplis nos coeurs de grâce et de lumière,  
Quae tu creasti pectora.  
Toi qui crées toute chose avec amour

Qui diceris Paraclitus,  
Toi le Don, l'envoyé du Dieu Très Haut,  
Altissimi donum Dei.  
Tu t'es fait pour nous le Défenseur;  
Fons vivus, ignis, caritas  
Tu es l'Amour le Feu la source vive,  
Et spiritalis unctio.  
Force et douceur de la grâce du Seigneur

Tu septiformis munere,  
Donne-nous les sept dons de ton amour,  
Digitus paternae dexteræ.  
Toi le doigt qui oeuvres au Nom du Père;  
Tu rite promissum Patris,  
Toi dont il nous promet le règne et la  
venue,  
Sermone ditans guttura.  
Toi qui inspires nos langues pour chanter

Accende lumen sensibus  
Mets en nous ta clarté, embrase-nous,  
Infunde amorem cordibus,  
En nos coeurs, répand l'amour du Père;  
Infirma nostri corporis

Viens fortifier nos corps dans leur  
faiblesse,  
Virtute firmans perpeti.  
Et donne-nous ta vigueur éternelle.

Hostem repellas longius  
Chasse au loin l'ennemi qui nous menace,  
Pacemque dones protinuis;  
Hâte-toi de nous donner la paix;  
Ductore sic te praeviso  
Afin que nous marchions sous ta conduite,  
Vitemus omne noxium.  
Et que nos vies soient lavées de tout  
péché.

Per te sciamus da Patrem,  
Fais-nous voir le visage du Très-Haut,  
Noscamus atque Filium;  
Et révèle-nous celui du Fils;  
Teque utriusque Spiritum  
Et toi l'Esprit commun qui les rassemble,  
Credamus omni tempore.  
Viens en nos coeurs, qu'à jamais nous  
croyions en toi.

Deo Patri sit gloria,  
Gloire à Dieu notre Père dans les cieux,  
Et Filio, qui a mortuis  
Gloire au Fils qui monte des Enfers;  
Surrexit, ac Paraclito  
Gloire à l'Esprit de Force et de Sagesse,  
In saeculorum saecula. Amen  
Dans tous les siècles des siècles. Amen.

## Te Deum



La résurrection

Te Deum laudamus,  
te Dominum confitemur.  
Te aeternum Patrem,  
omnis terra veneratur.

Tibi omnes angeli,  
tibi caeli et universae potestates,  
tibi cherubim et seraphim,  
incessabili voce proclamant :

« Sanctus, Sanctus, Sanctus  
Dominus Deus Sabaoth.  
Pleni sunt caeli et terra  
maiestatis gloriae tuae. »

Te gloriosus Apostolorum chorus,  
te prophetarum laudabilis numerus,  
te martyrum candidatus laudat exercitus.

Te per orbem terrarum  
sancta confitetur Ecclesia,  
Patrem immensae maiestatis;  
venerandum tuum verum et unicum Filium  
;  
Sanctum quoque Paraclitum Spiritum.

Tu rex gloriae, Christe.  
Tu Patris sempiternus es Filius.  
Tu, ad liberandum suscepturus hominem,  
non horruisti Virginis uterum.

Tu, devicto mortis aculeo,  
aperuisti credentibus regna caelorum.  
Tu ad dexteram Dei sedes,  
in gloria Patris.

Iudex crederis esse venturus.  
Te ergo quaesumus, tuis famulis subveni,  
Quos pretioso sanguine redemisti  
Aeterna fac cum sanctis tuis  
in gloria numerari.

Nous te louons, Dieu,  
Nous t'acclamons, Seigneur.  
Père éternel,  
Toute la Terre te vénère.

C'est pour toi que tous les anges,  
les cieux, toutes les puissances,  
les chérubins et les séraphins  
chantent inlassablement :

« Saint, Saint, Saint,  
Dieu, Seigneur de l'univers ;  
le ciel et la terre sont remplis  
de la gloire de ta majesté. »

C'est toi que les Apôtres glorifient,  
toi que proclament les prophètes,  
toi dont témoignent les martyrs.

C'est toi que par le monde entier  
l'Église annonce et reconnaît ;  
Nous t'adorons, Père infiniment saint,  
ton Fils unique et bien-aimé,  
et aussi le Saint Esprit.

Toi, Christ, tu es Seigneur de la gloire,  
Tu es le Fils de Dieu,  
Toi, pour libérer l'humanité captive,  
Tu n'as pas craint le corps d'une vierge.

Par ta victoire sur la mort,  
tu as ouvert à tout croyant le Royaume  
des Cieux ;  
tu sièges à la droite de Dieu le Père  
dans la gloire.

Nous croyons que tu viendras en juge.  
Aussi, défends tes serviteurs,  
sauvés par ton sang :  
prends-les avec tous les saints  
pour jouir avec eux de la gloire éternelle.

Salvum fac populum tuum, Domine,  
et benedic hereditati tuae.  
Et rege eos  
et extolle illos usque in aeternum.

Per singulos dies benedicimus te ;  
et laudamus nomen tuum in saeculum,  
et in saeculum saeculi.

Dignare, Domine, die isto  
sine peccato nos custodire.  
Miserere nostri, Domine,  
miserere nostri.

Fiat misericordia tua, Domine, super nos,  
quemadmodum speravimus in te.  
In te, Domine, speravi :  
non confundar in aeternum.

Sauve ton peuple, Seigneur,  
et bénis ceux qui ont recueilli ton héritage.  
Et conduis-les  
Et donne-leur l'éternité.

Chaque jour nous te bénissons ;  
Nous louons ton nom pour toujours,  
Et pour les siècles des siècles.

Pitié, Seigneur, aujourd'hui,  
garde nous du péché.  
Prends pitié de nous, Seigneur,  
prends pitié de nous.

Que ta miséricorde, Seigneur, soit sur  
nous,  
ainsi que nous l'espérons.  
C'est en toi, Seigneur, que j'ai espéré.  
Que je ne sois jamais confondu.